

Vatais

17.12.48.

"Belgica"

montana

sur

SICRE

Chers tous les deux.

Il y a une semaine j'étais en route pour Paris... Grâce à vous j'y ai fait un séjour délicieux et inoubliable... merci de tout cœur.

Voyage sans incident. Ici, accueilli plus que chaleureux et de mes compagnes et de mes "poussins" qui commençaient à craindre que, vraiment, j'oublierais de revenir!!

Il m'a fallu 3 jours pour me réadapter au genre de vie qui m'est habituel et qui il m'a fallu reprendre après 5 semaines - mais aujourd'hui, je suis "rodée".

Opérations mardi: Le Dr Berthomme a trouvé que j'avais une mine superbe et que je semblais heureuse et apaisée... Il avait raison, le cher homme!

Hier, reçu lettre délicieuse et un peu idiote de René T.... Et eh donc encore un

peu tête à 54 ans ? — Parfois, pardon, Marcos!

Depuis 36 hrs il neige sans arrêt, tout est blanc, le bivera s'installe mais il n'y a encore que 5° sous zéro et pas de vent — On a l'impression d'être isolé du monde civilisé et comme tous les bruits sont étouffés, c'est le silence absolu, le calme complet... ce n'est pas sans charme, évidemment, pour un certain temps mais nous en avons pour 3 longs mois!

Comment allez-vous, chers cousins et cousines ? Encore aussi fatigués ? La méprise de Marcos au sujet des n° de la Rue Edith Cavell a stupéfié mon amie Suzanne et mon occupation de la chambre de Marie-Antoinette l'a bien amusée... Je n'ose certifier qu'elle m'a crue sur parole !

Je voudrais avoir de vos nouvelles, je vous en prie, n'attendez pas... 13 semaines !

Merci encore et encore de mon week-end parisien - Voici une vue de Montana qui correspond, je crois, à celle du livre Suisse - De toute mon affection de jeune sœur retrouvée  
Je vous embrasse très, très tendrement  
Je vais écrire à Fabio et vous enverrai ma lettre — Puss

“Belgica”

Valais

17 – 12 – 48

Montana Sur Sierre

Chers tous les deux

Il y a une semaine j'étais en route pour Paris... Grâce à vous j'y ai fait nos séjours délicieux et inoubliables... Merci de tout coeur.

Voyage sans incident. Ici, accueil plus que chaleureux et de mes compagnes et de mes « poussins » qui commençaient à craindre que vraiment j'oubliais de revenir !!

Il m'a fallu 3 jours pour me réadapter au genre de vie que m'est habituel et qu'il m'a fallu reprendre après 5 semaines – mais aujourd'hui, je puis « rodée ».

Opérations mardi : Le Doctor Derkamme a trouvé que j'avais une mine superbe et que je semblais heureuse et apaisée ... Il avait raison, le cher homme !

Hier, reçu lettre délicieuse et un peu idiote de René P ... Il est donc encore un peu bête à 54 ans ? – Parfois, pardon, Marcos !

Depuis 36 heures il neige sans arrêt, tout est blanc, l'hiver s'installe mais il n'y a encore que 5<sup>e</sup> sous zéro et pas de vent.

On a l'impression d'être isolé du monde civilisé et comme tous les bruits sont étouffés, c'est le silence absolu, le calme complet... ce n'est pas sans charme, évidemment, pour un certain temps mais nous en avons pour 3 longs mois !

Comment allez-vous, chers cousin et cousine ? Encore aussi fatigués ? La méprise de Marcos au sujet des numéros de la Rue Edith Cavell a stupéfié mon amie Suzanne et mon occupation de la chambre de Marie-Antoinette l'a bien amusée... Je n'ose certifier qu'elle m'a cru sur parole !

Je voudrais avoir de vos nouvelles ? Je vous en prie, n'attendez pas... 13 semaines ?!

Merci encore et encore de mon week-end parisien. Voici une vue de Montana que correspond, je crois, à celle du livre suisse.

De toute mon affection de jeune sœur retrouvée je vous embrasse très, très tendrement.

Je vais écrire à Fabio et vous enverrai ma lettre.

Puss

“Bélgica”  
Valais  
17 – 12 – 48  
Montana Sur Sierre

Queridos os dois,

Há uma semana eu estava a caminho de Paris... Graças a vocês, tive uma estadia deliciosa e inesquecível ... Obrigada de todo coração.

Viagem sem incidentes. Aqui, recepção mais do que calorosa das minhas companheiras e dos meus “pintinhos” que começavam a temer que eu realmente esquecesse de voltar!!

Demorei 3 dias para me readaptar ao estilo de vida que me é habitual e que tive que retomar após 5 semanas – mas hoje já estou “adaptada”.

Operações de terça-feira: O doutor Derkamme achou que eu estava com uma aparência maravilhosa e que parecia feliz e tranquila... Ele estava certo, o querido homem!

Ontem, recebi uma carta deliciosa e um pouco idiota do René P.. Ele ainda está um pouco bobo aos 54 anos? – Às vezes, perdão, Marcos!

Há 36 horas neva sem parar, tudo está branco, o inverno se instala, mas faz apenas a 5º abaixo de zero e sem vento.

Tem-se a impressão de estarmos isolados do mundo civilizado e como todos os sons são abafados, é um silêncio absoluto, uma calma completa... isso não é sem charme, claro, por um certo tempo, mas temos pela frente 3 longos meses!

Como vocês estão, queridos primo e prima? Ainda muito cansados? O engano de Marcos quanto aos números da Rue Edith Cavell deixou minha amiga Suzanne estupefata e minha ocupação do quarto de Marie-Antoinette a divertiu muito... Não me atrevo a dizer que ela acreditou no que eu disse!

Eu gostaria de ter notícias de vocês? Por favor, não esperem... 13 semanas?!

Obrigada mais uma vez e de novo pelo meu fim de semana em Paris. Aqui está uma rua de Montana que, creio eu, corresponde àquela do livro suíço.

Com todo meu afeto de irmã reencontrada, beijo vocês muito, muito ternamente.

Vou escrever ao Fabio e enviarei minha carta.

Puss